

AOV - Agentur für die Verfahren und die Aufsicht im Bereich öffentliche Bau-, Dienstleistungs- und Lieferaufträge  
ISOV - Informationssystem der öffentlichen Verträge  
Infos und Online-Formulare: <https://www.ausschreibungen-suedtirol.it/>

## **BEKANNTMACHUNG VERGEBENER AUFTRÄGE AUF LANDESEBENE ERGEBNISSE DES VERGABEVERFAHRENS AUF LANDESEBENE**

### **ABSCHNITT I: ÖFFENTLICHER AUFTRAGGEBER**

#### **I.1) NAME UND ADRESSEN <sup>1</sup> (ALLE FÜR DAS VERFAHREN VERANTWORTLICHEN ÖFFENTLICHEN AUFTRAGGEBER ANGEBEN)**

<b>Offizielle Bezeichnung :</b> Autonome Provinz Bozen			
<b>Postanschrift:</b> Silvius-Magnago-Platz 10			
<b>Ort:</b> Bozen	<b>NUTS-Code:</b> ITH10	<b>Postleitzahl:</b>	<b>Land:</b> Italien
<b>Kontaktstelle(n)</b>			<b>Telefon:</b>
<b>E-Mail:</b> Domenico.Cramarossa@provincia.bz.it			<b>Fax:</b>
<b>Internet-Adresse(n)</b> Hauptadresse: <a href="http://www.provincia.bz.it/it/default.asp">http://www.provincia.bz.it/it/default.asp</a> Adresse des Beschafferprofils:			

## I.2) Gemeinsame Beschaffung

- Der Auftrag betrifft eine gemeinsame Beschaffung
- Der Auftrag wird von einer zentralen Beschaffungsstelle vergeben

## I.4) Art des öffentlichen Auftraggebers

- Ministerium oder sonstige zentral- oder bundesstaatliche Behörde einschließlich regionaler oder lokaler Unterabteilungen
- Agentur/Amt auf zentral- oder bundesstaatlicher Ebene
- Regional- oder Kommunalbehörde
- Agentur/Amt auf regionaler oder lokaler Ebene
- Einrichtung des öffentlichen Rechts
- Europäische Institution/Agentur oder internationale Organisation
- Andere:

## I.5) Haupttätigkeit(en)

- Allgemeine öffentliche Verwaltung
- Verteidigung
- Öffentliche Sicherheit und Ordnung
- Umwelt
- Wirtschaft und Finanzen
- Gesundheit
- Wohnungswesen und kommunale Einrichtungen
- Sozialwesen
- Freizeit, Kultur und Religion
- Bildung
- Andere Tätigkeit:

## ABSCHNITT II: GEGENSTAND

### II.1) UMFANG DER BESCHAFFUNG

<b>II.1.1) Bezeichnung des Auftrags</b>	<b>Referenznummer der Bekanntmachung:</b> <sup>2</sup>
R2/13/2019 - LIEFERUNG UND MONTAGE VON 3 ULTRASCHALLGERÄTEN MIT MITTELHOHER TECHNOLOGISCHER AUSSTATTUNG FÜR DIE UROLOGIE	

<b>II.1.2) CPV-Code Hauptteil</b> <input type="text" value="3"/> <input type="text" value="3"/> . <input type="text" value="1"/> <input type="text" value="1"/> . <input type="text" value="2"/> <input type="text" value="0"/> . <input type="text" value="0"/> <input type="text" value="0"/> - <input type="text" value="8"/> CPV-Code Zusatzteil: <sup>1,2</sup>
--

<b>II.1.3) Art des Auftrags</b>
<b>Bauftrag</b> <input type="checkbox"/> <b>Lieferauftrag</b> <input checked="" type="checkbox"/> <b>Dienstleistungen</b> <input type="checkbox"/>

<b>II.1.4) Kurze Beschreibung</b>
S. Ausschreibungsunterlagen

<b>II.1.6) Angaben zu den Losen</b>
Aufteilung des Auftrags in Lose <input checked="" type="checkbox"/> Ja <input type="checkbox"/> Nein

<b>II.1.7) Gesamtwert der Beschaffung (ohne MwSt.)</b>
Wert (Bitte den Gesamtbeschaffungswert angeben; Angaben zu einzelnen Aufträgen machen Sie bitte in Abschnitt V) 167798.24      Währung: EUR oder Niedrigstes Angebot/höchstes Angebot, das _____ / _____ Währung: _____ berücksichtigt wurde <i>(Bei Rahmenvereinbarungen - maximaler Gesamtwert über die Gesamtlaufzeit)</i> <i>(Bei dynamischen Beschaffungssystemen - Wert des Auftrags/der Aufträge, der/die nicht in bisherigen Bekanntmachungen über die Auftragsvergabe angegeben war(en))</i> <i>(Bei Aufträgen innerhalb von Rahmenvereinbarungen, sofern erforderlich - Wert des Auftrags/der Aufträge, der/die nicht in bisherigen Bekanntmachungen über die Auftragsvergabe angegeben war(en))</i>

## II.2) BESCHREIBUNG<sup>1</sup>

### II.2.1) Bezeichnung des Auftrags<sup>2</sup>

R2/13/2019 - LIEFERUNG UND MONTAGE VON 3 ULTRASCHALLGERÄTEN MIT MITTELHOHER TECHNOLOGISCHER AUSSTATTUNG FÜR DIE UROLOGIE	Los Nr.: <sup>2</sup> 1
--	-------------------------

### II.2.2) Weitere(r) CPV-Code(s)<sup>2</sup>

CPV-Code Hauptteil: <sup>1</sup>CPV-Code Zusatzteil: <sup>1,2</sup>

### II.2.3) Erfüllungsort

NUTS-Code: <sup>1</sup> ITH10
Hauptort der Ausführung: Bozen

### II.2.4) Beschreibung der Beschaffung

Siehe Ausschreibungsunterlagen.  
(Art und Umfang der Bauarbeiten, Lieferungen oder Dienstleistungen bzw. Angabe der Bedürfnisse und Anforderungen)

### II.2.5) Zuschlagskriterien

2) Qualitätskriterium <sup>1, 2, 20</sup>	Kriterien in den Ausschreibungsunterlagen 70%
1) Preis <sup>21</sup>	30%

### II.2.11) Angaben zu Optionen

Optionen <input checked="" type="checkbox"/> Ja <input type="checkbox"/> Nein	Beschreibung der Optionen: Siehe Ausschreibungsunterlagen.
--	---

### II.2.14) Zusätzliche Angaben

Siehe Ausschreibungsunterlagen.

## ABSCHNITT IV: VERFAHREN

### IV.1) BESCHREIBUNG

<b>IV.1.1) Verfahrensart</b>	
Offenes Verfahren	<input checked="" type="checkbox"/>
Beschleunigtes Verfahren	<input type="checkbox"/>
Begründung:	
Nichtoffenes Verfahren	<input type="checkbox"/>
Beschleunigtes Verfahren	<input type="checkbox"/>
Begründung:	
Verhandlungsverfahren	<input type="checkbox"/>
Beschleunigtes Verfahren	<input type="checkbox"/>
Begründung:	
Wettbewerblicher Dialog	<input type="checkbox"/>
Innovationspartnerschaft	<input type="checkbox"/>
Auftragsvergabe ohne vorherige Bekanntmachung eines Aufrufs zum Wettbewerb	<input type="checkbox"/>

### IV.1.3) Angaben zur Rahmenvereinbarung oder zum dynamischen Beschaffungssystem

<input type="checkbox"/> Die Bekanntmachung betrifft den Abschluss einer Rahmenvereinbarung
<input type="checkbox"/> Ein dynamisches Beschaffungssystem wurde eingerichtet

### IV.1.6) Angaben zur elektronischen Auktion

Eine elektronische Auktion wurde durchgeführt
<input type="checkbox"/> Ja <input checked="" type="checkbox"/> Nein

### IV.2) VERWALTUNGSANGABEN

#### IV.2.1) Frühere Bekanntmachung zu diesem Verfahren <sup>2</sup>

Nummer der Bekanntmachung/Landesbekanntmachung:
---

#### IV.2.8) Angaben zur Beendigung des dynamischen Beschaffungssystems

<input type="checkbox"/> Die Bekanntmachung beinhaltet die Beendigung des dynamischen Beschaffungssystems, das im Rahmen der vorstehenden Auftragsbekanntmachung veröffentlicht wurde
---

#### IV.2.9) Angaben zur Beendigung des Aufrufs zum Wettbewerb in Form einer Vorinformation

<input type="checkbox"/> Der öffentliche Auftraggeber vergibt keine weiteren Aufträge auf der Grundlage der vorstehenden Vorinformation
---

## ABSCHNITT V: AUFTRAGSVERGABE (1) <sup>1</sup>

<b>Auftrags-Nr.:</b> 36
<b>Los-Nr.:</b> <sup>2</sup> 1
<b>Bezeichnung des Auftrags:</b> : R2/13/2019 - LIEFERUNG UND MONTAGE VON 3 ULTRASCHALLGERÄTEN MIT MITTELHOHER TECHNOLOGISCHER AUSSTATTUNG FÜR DIE UROLOGIE
Ein Auftrag/Los wurde vergeben <input checked="" type="checkbox"/> Ja <input type="checkbox"/> Nein

### V.1) Information über die Nichtvergabe

Der Auftrag/Das Los wird nicht vergeben <input type="checkbox"/> Es sind keine Angebote oder Teilnahmeanträge eingegangen oder es wurden alle abgelehnt <input type="checkbox"/> Sonstige Gründe (Einstellung des Verfahrens)
---

### V.2) AUFTRAGSVERGABE

#### V.2.1) Tag des Vertragsabschlusses:

[ 0 ] [ 5 ] / [ 0 ] [ 6 ] / [ 2 ] [ 0 ] [ 2 ] [ 0 ]
---

#### V.2.2) Angaben zu den Angeboten

Anzahl der eingegangenen Angebote: 2 Anzahl der eingegangenen Angebote von KMU: (KMU – gemäß der Definition in Empfehlung 2003/361/EG der Kommission) Eingeladene Subjektes:  Subjekte, die ein Angebot eingereicht haben:  Firmenname: BK Medical Italia S.r.l. Mehrwertsteuernummer: 10059810159 Steuernummer: 10059810159  Firmenname: HITACHI MEDICAL SYSTEMS SPA Mehrwertsteuernummer: 09120130159 Steuernummer: 09120130159  Anzahl der elektronisch eingegangenen Angebote: Der Auftrag wurde an einen Zusammenschluss aus Wirtschaftsteilnehmern vergeben <input type="checkbox"/> Ja <input checked="" type="checkbox"/> Nein
--

#### V.2.3) Name und Anschrift des Wirtschaftsteilnehmers, zu dessen Gunsten der Zuschlag erteilt wurde<sup>1</sup>

Offizielle Bezeichnung : HITACHI MEDICAL SYSTEMS SPA	
Postanschrift: VIA LOMELLINA 27a	
Ort: Buccinasco (MI)	NUTS-Code: ITC4C
Postleitzahl: 20090	Land: IT
E-Mail:	Telefon:
Internet-Adresse (URL):	Fax:
Der Auftragnehmer ist ein KMU <input checked="" type="checkbox"/> Ja <input type="checkbox"/> Nein	

#### V.2.4) Angaben zum Wert des Auftrags/Loses (ohne MwSt.)

Ursprünglich veranschlagter Gesamtwert des Auftrags/des Loses: <sup>2</sup> 195000 EUR  
(Bei Rahmenvereinbarungen oder dynamischen Beschaffungssystemen - veranschlagter maximaler Gesamtwert über die Gesamtlaufzeit dieses Loses)

Gesamtwert des Auftrags/Loses 167798.24 Währung: EUR  
oder Niedrigstes Angebot/höchstes Angebot, das berücksichtigt wurde \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_ Währung: \_\_\_\_\_

(Bei Rahmenvereinbarungen - maximaler Gesamtwert für dieses Los)  
(Bei dynamischen Beschaffungssystemen - Wert des Auftrags/der Aufträge für dieses Los, der/die nicht in bisherigen Bekanntmachungen über die Auftragsvergabe angegeben war(en))  
(Bei Aufträgen innerhalb von Rahmenvereinbarungen, sofern erforderlich - Wert des Auftrags/der Aufträge für dieses Los, der/die nicht in bisherigen Bekanntmachungen über die Auftragsvergabe angegeben war(en))

#### V.2.5) Angaben zur Vergabe von Unteraufträgen

Es können Unteraufträge vergeben werden  
Wert oder Anteil des Auftrags, der an Dritte vergeben werden soll <sup>4</sup>  
Wert ohne MwSt.:  
Währung:  
Anteil (%):  
Kurze Beschreibung des Anteils des an Unterauftragnehmer vergebenen Auftrags:

## ABSCHNITT VI: WEITERE ANGABEN

<b>VI.3) ZUSÄTZLICHE ANGABEN<sup>2</sup></b>		
<b>VI.4) RECHTSBEHELFSVERFAHREN/NACHPRÜFUNGSVERFAHREN</b>		
<b>VI.4.1) Zuständige Stelle für Rechtsbehelfs-/Nachprüfungsverfahren</b>		
<b>Offizielle Bezeichnung :</b> Verwaltungsgericht Bozen		
<b>Postanschrift:</b>		
<b>Ort:</b> Bozen	<b>Postleitzahl:</b>	<b>Land:</b> IT
<b>E-Mail:</b>		<b>Telefon:</b>
<b>Internet-Adresse (URL):</b>		<b>Fax:</b>
<b>VI.4.2) Zuständige Stelle für Schlichtungsverfahren<sup>2</sup></b>		
<b>Offizielle Bezeichnung :</b>		
<b>Postanschrift:</b>		
<b>Ort:</b>	<b>Postleitzahl:</b>	<b>Land:</b>
<b>E-Mail:</b>		<b>Telefon:</b>
<b>Internet-Adresse (URL):</b>		<b>Fax:</b>
<b>VI.4.3) Einlegung von Rechtsbehelfen</b> Genaue Angaben zu den Fristen für die Einlegung von Rechtsbehelfen:		
<b>VI.4.4) Stelle, die Auskünfte über die Einlegung von Rechtsbehelfen erteilt<sup>2</sup></b>		
<b>Offizielle Bezeichnung :</b>		
<b>Postanschrift:</b>		
<b>Ort:</b>	<b>Postleitzahl:</b>	<b>Land:</b>
<b>E-Mail:</b>		<b>Telefon:</b>
<b>Internet-Adresse (URL):</b>		<b>Fax:</b>
<b>VI.5) Tag der Veröffentlichung dieser Bekanntmachung:</b> 1 0 / 0 6 / 2 0 2 0 (TT.MM.JJJJ)		

**Der öffentliche Auftraggeber/Der Auftraggeber ist für die Gewährleistung der Einhaltung der einschlägigen Rechtsvorschriften verantwortlich.**

---

- 1 in beliebiger Anzahl wiederholen
- 2 falls zutreffend
- 4 falls diese Information bekannt ist
- 20 Rangfolge statt Gewichtung ist möglicherweise relevant
- 21 Rangfolge statt Gewichtung ist möglicherweise relevant; sofern der Preis das einzige Zuschlagskriterium ist, erfolgt keine Gewichtung